

## **FORD ESCORT 3-5P ('93-'98)**

- 
- ✦ **Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.**
  - ✦ **Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.**
  - ✦ **Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.**
  - ✦ **Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI**
  - ✦ **Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.**

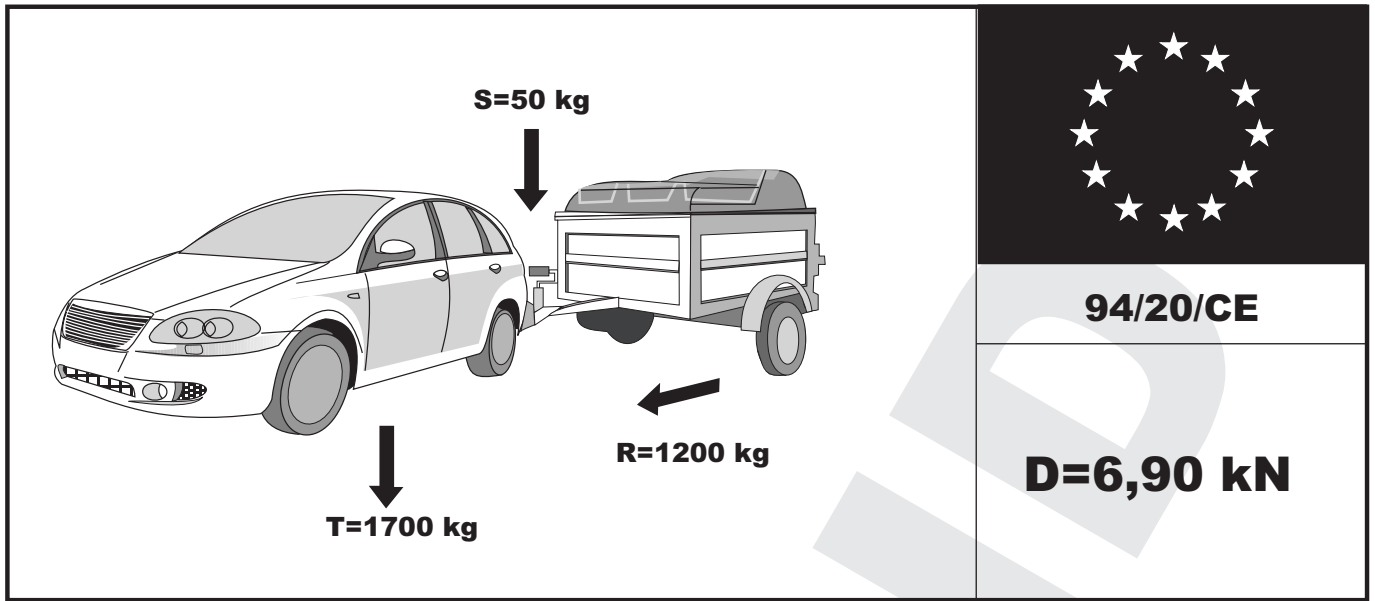
URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega, conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigungsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu repaieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er Folgekosten für Schäden an Dritten.

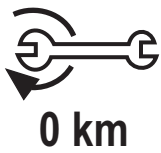
Bemerkung: Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere. Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Urbeni keine Haftung. Alle befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-Km und bei jeder Fahrzeuginspektion gemäss den angegebenen Anziehdrehmomenten nachziehen



$g = 9,81 \text{ m/sg}^2$

$$D = \frac{T \cdot R}{1000 \cdot (T + R)} \cdot g \quad T = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot R) - (1000 \cdot D)} \quad R = \frac{T \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot T) - (1000 \cdot D)}$$

kN
kg
kg



	M8	M10	M12	M14	M16
N · m	23	50	80	135	200

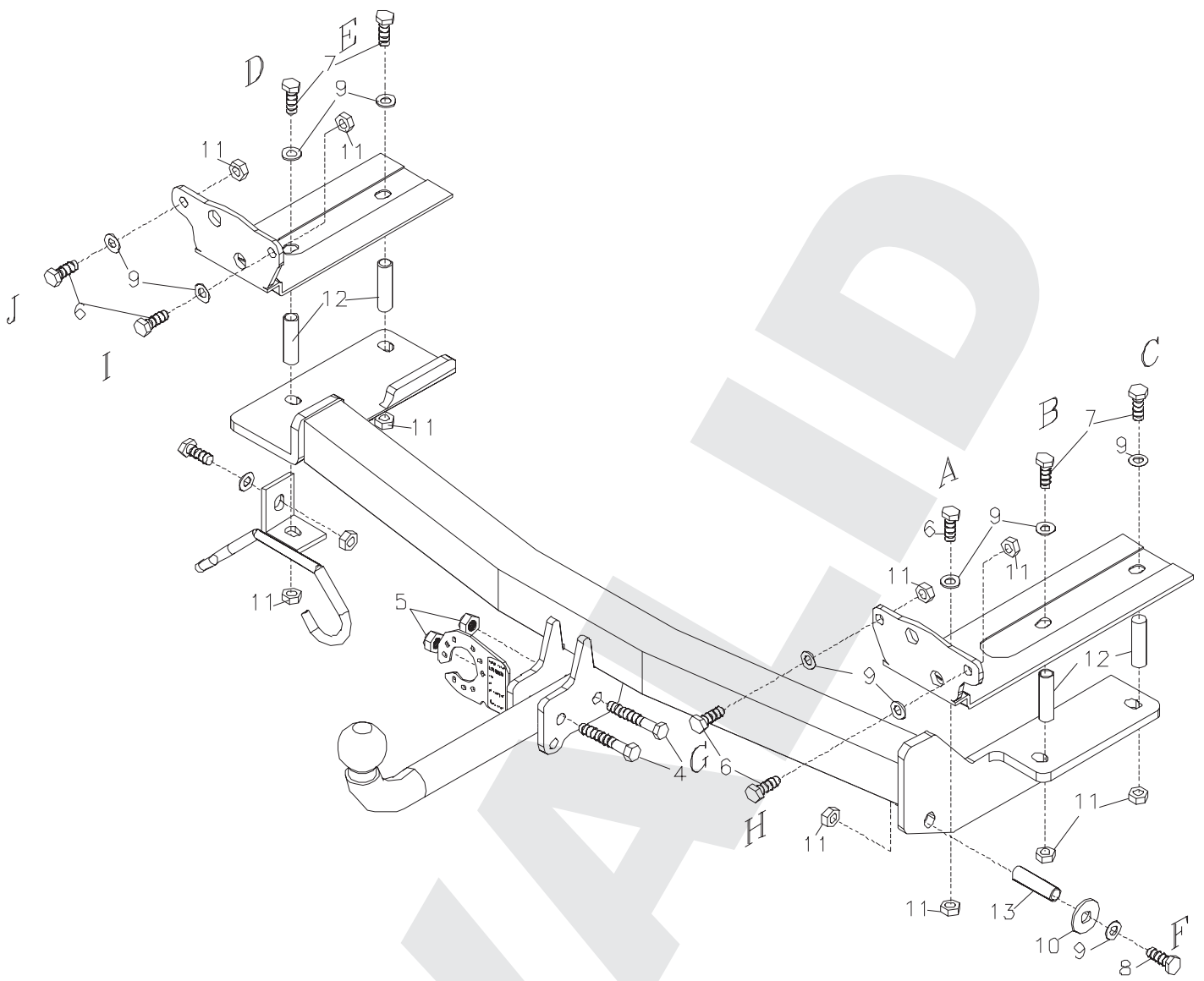
$\varnothing = 50 \text{ mm}$  ✓

$\varnothing < 49 \text{ mm}$  ✗

URBENi

**50 kg**

**S**



REF: 01231

**URBENi**

CLASS **A50-X**





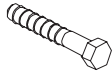
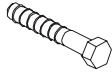

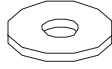



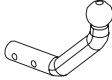
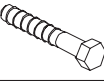

**e13** APPROVAL NUMBER  
00\*0273

TYPE **F 002**

D-VALUE  
D **6,90** kN

MAX.VERT.LOAD.  
S **50** kg

www.urbeni.com  
MADE IN SPAIN

N°		Q	
1		1	
2		1	
3		1	
6		5	M10x30 DIN 933
7		4	M10x90 DIN 931
8		1	M10x100 DIN 931
9		10	M10 DIN 125
10		1	M12 DIN 9021
11		10	M10 DIN 6923
12		4	∅ 16x53mm
13		1	∅ 16x62mm
			
4		2	M12x80 DIN 931
5		2	M12 DIN 985

## E

1. Quitar el paragolpes.
2. Quitar el soporte de escape.
3. Retirar del maletero la esterilla silenciosa del tamaño de las contrachapas izquierda y derecha.
4. Retirar en el maletero las tapas removibles de los puntos de anclaje (A) (B) (C) (D) (E).
5. Colocar el amarre en los puntos de anclaje (A) (B) (C) (D) (E).
6. Colocar el punto de anclaje (F) con tubo de distancia de 62 mm.
7. Colocar el punto (D) cogiendo el soporte escape.
8. Taladrar con broca de 11mm los puntos (G) (H) (I) (J).
9. Apretar toda la tornillería.
10. Recortar paragolpes según plantilla.
11. Montar el paragolpes
12. Sustituir las tuercas del paragolpes por 4 tuercas M8 con cuello.

**NOTA: Es posible que sea necesario colocar el soporte del escape (K).**

## F

1. Oter le pare-chocs.
2. Oter le support du pôt d'échappement.
3. Retirer du coffre le tapis silencieux de la grandeur des contreplaques 1 et 2 (1 gauche; 2 droite).
4. Retirer du coffre les plaques qui couvrent les points d'ancrage (A), (B), (C), (D) et (E).
5. Mettre l'attelage dans les points d'ancrage (A), (B), (C), (D) et (E).
6. Mettre le point d'ancrage (F) avec un tuyau de distance de 62 mm.
7. Mettre le point (D) en prenant le support d'échappement.
8. Mettre le point de support d'échappement (K).
9. Fôrer avec le foret de 11 mm. Les points (G), (H), (I) et (J).
10. Serrer tous les points d'ancrage.
11. Découper le pare-chocs suivant le dessin.
12. Remonter le pare-chocs.

Remplacer les écrous du pare-chocs par 4 écrous avec cou (M-8).

GB

1. Remove the bumper.
2. Remove the rearmost exhaust suspension.
3. Remove from the trunk, the insulator cap.
4. Remove from the trunk the withdrawable lids at points (A), (B), (C), (D), (E) .
5. Place towbar at fitting points (A), (B), (C), (D), (E) .
6. Mount fitting point (F) with a bush of 62 mm.
7. Fit point (D) holding the rearmost exhaust pipe suspension.
8. Drill the holes (G), (H), (I), (J) on 11mm.
9. Tighten all bolts.
10. Make a recess on the bumper according to drawing.
11. Remount the bumper.
12. Replace the nuts of the bumper for 4 nuts M8.

**NOTE: The fitting of additional piece (K) will be necessary for some models**



## D

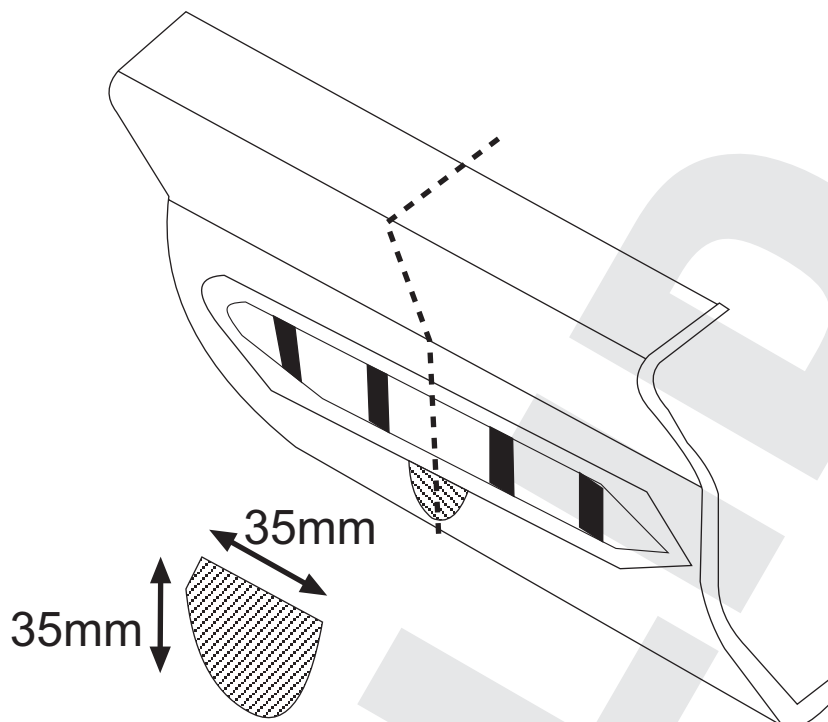
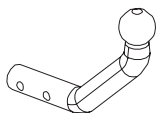
1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
3. Die Stütze des Auspuffrohres demontieren.
4. Aus dem Kofferraum die kleine Matte von der Größe der linken und rechten Gegenplatten am Auspufftopf entfernen.
5. Vom Kofferraum die verschiebbaren Klappen aus den Punkten (A), (B), (C), (D) und (E) entfernen.
6. Die Verankerung an den Punkten (A), (B), (C), (D) und (E) montieren.
7. Die Distanzbuchse 62 mm an dem Punkt (F) montieren.
8. Den Punkt (D) mit der Stütze des Auspuffrohres montieren.
9. Die Punkte (G), (H), (I) und (J) auf  $\varnothing 11$  mm bohren.
10. Schrauben entsprechend der Drehmomenttabelle nach ziehen
11. Den Stoßfänger gemäß Schablone ausschneiden.
12. Den Stoßfänger montieren.
13. Die Muttern des Stoßfängers gegen 4 Hülsenmutter M8 ersetzen.

# I

1. Togliere il paraurti.
2. Togliere il supporto della marmitta.
3. Ritirare dal portagagli.
4. Ritirare nel portabagagli i coperchi dei punti (A), (B), (C), (D), (E).
5. Collocare la struttura nei punti (A), (B), (C), (D), (E).
6. Collocare il punto (F) con tubo di distanza di 62mm.
7. Collocare il punto (D) mentre si prende il supporto della marmitta.
8. Buccherare con borchia di  $\varnothing$  11mm. (G), (H), (I), (J).
9. Stringere i punti.
10. Raccortare il paraurti secondo il disegno.
11. Montare il paraurti.
12. Sostituire i dadi del paraurti per 4 dadi M8.

NOTA: E possibile che sia necessario collocare uno dei due supporti della marmitta.

14



INVA

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

Luxemburg, le 08 janvier 1998  
19-21, Boulevard Royal  
L-2910 LUXEMBOURG  
Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE: e13\*94/20\*94/20\*0273\*00

ANNEXES : Documentation technique

**Certificat de réception CE par type**  
EC Type-Approval Certificate



**Communication concernant<sup>1</sup>**  
Communication concerning<sup>1</sup>

- la réception  
the type approval
- l'extension de la réception  
the extension of type approval
- le refus de la réception  
the refusal of type approval
- le retrait de la réception  
the withdrawal of type approval

**d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE**  
*of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC*

**Numéro de réception<sup>2</sup> :**  
Type-approval number<sup>2</sup> :

e13\*94/20\*94/20\*0273\*00

**Motif de l'extension :**  
Reason of extension :

Not applicable

**SECTION I**  
SECTION I

- |               |  |                |
|---------------|--|----------------|
| <b>0.1.</b>   | <b>Marque (raison sociale du constructeur) :</b><br>Make (trade name of manufacturer) :  | URBENI         |
| <b>0.2.</b>   | <b>Type et Description(s) commerciale(s) générale(s) :</b><br>Type and General commercial description(s) :   | F 002          |
| <b>0.3.</b>   | <b>Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction :</b><br>Means of identification of type if marked on the component : | See point 0.7. |
| <b>0.3.1.</b> | <b>Emplacement de ce marquage :</b><br>Location of that marking :  | See point 0.7. |

# URBENI, S.L.

Pol. Centrovía, A-2, Km 303. c/Buenos Aires, nº10  
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)  
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50  
Fax.: +34 976 14 44 02

## DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

### DICHIARAZIONE DI CORETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo: .....

Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:

.....

targa: .....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO E FIRMA

.....

.....

Dispositivo di traino

codice:

Per autoveicoli:

Tipo:

Clase e tipo di attacco:

Omologazione:

Valor D:

Massa Massima

Rimorchiabile:

Carico Verticale Massimo:

Larghezza max.

Rimorquiabile

per Caravan e T.A.T.S.: ..... Vedere CARTA di  
CIRCOLAZIONE VEICOLO

(motrice) + 70 cm = .....  
arrotondare ai 5 cm superiore

(vedi D.M. 28/05/85)



# CERTIFICADO DE MONTAJE

D./Dña. ...., responsable técnico de la empresa....., domiciliada en ..... provincia de ....., calle ..... nº ..... teléfono ....., dedicada a la actividad ....., con nº de Registro Industrial .....

## CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente/s en: <sup>(1)</sup>

**Incorporación de dispositivo para remolcar, marca:** .....  
**Con nº de identificaciónmarca de homologación:** .....

Tipificada/s en el Real Decreto 736/1988 con el/los número/s (2) ..... sobre el vehículo marca ....., tipo ....., variante ..... denominación comercial ....., matrícula ..... y nº de bastidor ....., de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia de vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

## OBSERVACIONES:

*La reforma efectuada no necesita proyecto según Régimen Transitorio tipificado en el párrafo primero, de la disposición 3ª de la página 44.034 del B.O.E. nº 301 de fecha de publicación 17 de diciembre de 2002*

\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Firma y Sello

Fdo, el responsable técnico.: \_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

<sup>(2)</sup> Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE poner "26"  
Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.

